

美国诗选



[美国诗选 下载链接1](#)

著者:林以亮编选

出版者:生活·读书·新知三联书店

出版时间:1989年10月

装帧:平装

isbn:9787108002006

原本，林以亮主编《美国诗选》，台湾今日世界出版社1976年版，兰州大学图书馆藏有

该书之台湾版本，不外借，可在馆内阅读。

作者介绍：

翻译介绍了爱默森、爱伦·坡、梭罗、惠特曼、狄瑾荪、兰尼尔、罗宾逊、马斯特斯、克瑞因、罗威尔、佛洛斯特、桑德堡、蒂丝黛尔、韦利夫人、艾肯、密莱、麦克里希等17位美国诗人的作品。每个诗人都附有详尽恳切的诗人评传。

目录：

[美国诗选_下载链接1](#)

标签

诗歌

美国

诗

美国文学

林以亮

美国文化丛书

外国文学

@翻译诗

评论

喜欢余老先生的翻译。

机智主要的用处是教，我们与没有它的人相处得很好，为了要人人住在自己家里，所以这世界这样广大无比。梦着梦，任何凡人都不敢梦见的梦。告诉你，一个更美好，更新鲜，更繁富的世界，一个广阔的处女地在等待，需要你来。

林以亮。

台北市台灣英文雜誌有限公司 1988.

值得复习

余光中的语言真不错。

向爬爬虫借来读的

台湾诗译总是雅致诗意入微，传统文人一丝不苟端正周全，为文者文得真实认真。

老版本好温暖=w=

林以亮是宋琪，张爱玲和吴兴华的知音。选的东西里面，惠特曼和桑德堡的翻译好，之前就抄了桑德堡的人会活下去。弗罗斯特也好，写自然明快简洁，说理不繁。

2008年7月1日 科苑

喜欢Whiteman和Dickinson。

(徐宗英老师捐的藏书) 张爱玲译的梭罗，你能想像么。

我强烈推荐此书，里面的评论真是经典至极~

其中对女诗人的评价颇多偏颇，充满了对女性的偏见与歧视，甚至对女性的身材和外貌多加评点，十分作呕。

真看不下去

昨晚大约从六点四十读到11点，早上五点左右读到八点，一气读完，非常过瘾，译诗中的精品。只是对余光中先生的个别偏好和理论不完全赞同

好的诗人不一定是好的诗歌翻译家`_>`

翻译阵容一流，译文典雅，诗人简介算精彩；然而选诗太谨慎，今天看来也陈旧了。

很精致的书，张爱玲、余光中等名家翻译美国大诗人名作，每个诗人有手绘头像，有诗人小传和评价，我看的是台湾今日世界社出版的繁体字竖排的，非常精致，很耐看。

[美国诗选 下载链接1](#)

书评

光是看看那些译者的姓名，还有他们在每位诗人前的介绍文字，就已经开始有极大满足了。选诗与抽象的意义价值神马的没有关系，只和情感有关。译者懂得作者的情感，悲喜交加才真是诗的质感。

当代诗歌大概可以划分三个阶段——

1、萌芽期：有第一个诗人郭路生和一个诗歌摇篮白洋淀。 2、恢复期：有几股力量
其一是今天一套非注册九期文学杂志《今天》及其三期“今天文学研究资料”和四本“今天丛书（
芒克的诗集《心事》、北岛的诗集《陌生的海...

[美国诗选](#) [下载链接1](#)